

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>I Ανακοινώσεις</i>	
	Συμβούλιο	
94/C 235/01	Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 1994 σχετικά με την εκπόνηση σχεδίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς.....	1
94/C 235/02	Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 1994 για τα πολιτιστικά και το παιδί ...	2
94/C 235/03	Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 1994 σχετικά με την αυξημένη συνεργασία στον τομέα των αρχείων.....	3
	Επιτροπή	
94/C 235/04	Ecu	4
94/C 235/05	Κατάλογος των εγγράφων που διαβίβασε η Επιτροπή στο Συμβούλιο κατά την περίοδο από 8 έως 12. 8. 1994.....	5
94/C 235/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση αριθ. IV/M.442 — Elf Atochem/Rütgers) (1)	5
94/C 235/07	Σύνθεση της επιστημονικής και τεχνικής επιτροπής του κοινοτικού ταμείου έρευνας και ενημέρωσης στον τομέα του καπνού (1).....	6
94/C 235/08	Διορισμός των μελών της επιστημονικής, τεχνικής και οικονομικής επιτροπής της αλιείας	7

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	III <i>Πληροφορίες</i>	
	Επιτροπή	
94/C 235/09	Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική βοήθεια)	8
94/C 235/10	Ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού ενδιαφέροντος — Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 — Σύσταση	9
94/C 235/11	Εξοπλισμός Η/Υ και λογισμικό — Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού της κυβέρνησης της Λετονίας για έργο χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα . . .	9
94/C 235/12	Χαρτί και χαρτοκυτία — Συναφθείσα σύμβαση	10
94/C 235/13	Πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για θέσεις εμπειρογνομόνων — Ανοικτή διαδικασία	11
94/C 235/14	Παροχή υπηρεσιών υποστήριξης προς την Επιτροπή σε σχέση με την υλοποίηση των προγραμμάτων MED — Προκήρυξη συναφθείσας σύμβασης	12
94/C 235/15	Ασφάλεια των συσκευών καύσης αερίου και υγρών καυσίμων — Ανοικτή διαδικασία υποβολής προσφοράς	13
94/C 235/16	Μετρήσεις της ακτινοβολίας γάμμα (Body Counter) — Προκήρυξη σύμβασης — Ανοικτή διαδικασία	14
94/C 235/17	Συσκευή προβολής δίντεο σε γιγαντοθόνη — Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος	16

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Ιουνίου 1994

σχετικά με την εκπόνηση σχεδίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς

(94/C 235/01)

Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι στο άρθρο 128 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση κατονομάζεται η πολιτιστική κληρονομιά ως τομέας προτεραιότητας για κοινοτική δράση. Υπενθυμίζει επίσης τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των Υπουργών της 12ης Νοεμβρίου 1992 για τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την κοινοτική δράση στον πολιτιστικό τομέα, όπου εξεδήλωσαν το ενδιαφέρον τους για την κινητή και ακίνητη πολιτιστική κληρονομιά.

Το Συμβούλιο σημείωσε τις διάφορες συνεδριάσεις διαβούλευσης που οργανώθηκαν από την Επιτροπή, στις οποίες οι εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της Ευρώπης, καθώς και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών, συνέβαλαν στην εκπόνηση ανακοίνωσης με θέμα την πολιτιστική κληρονομιά.

Το Συμβούλιο έλαβε με ενδιαφέρον γνώση των αποτελεσμάτων αυτών των συνεδριάσεων εμπειρογνομώνων και φρονεί ότι πρέπει να ενσωματωθούν οι διάφορες πλευρές της πολιτιστικής κληρονομιάς σε μια συνολική δράση που θα δίνει έμφαση στα ακόλουθα:

- συνεκτίμηση της πολιτιστικής διάστασης στο πλαίσιο των άλλων κοινοτικών πολιτικών και προγραμμάτων,
- ευαισθητοποίηση όλων των ενδιαφερομένων παραγόντων, ιδιαίτερα σε τοπικό επίπεδο,
- κινητικότητα των επαγγελματιών, ανταλλαγή εμπειριών και πληροφοριών,
- ευρωπαϊκά δίκτυα και οργανισμοί με έργο τη διατήρηση, την εκπαίδευση και την έρευνα στον τομέα της πολιτι-

στικής κληρονομιάς και συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς.

Μελετήθηκαν εν προκειμένω ειδικότερες δράσεις και μάλιστα στους ακόλουθους τομείς:

- συντήρηση και διαφύλαξη της πολιτιστικής κληρονομιάς που είναι σημαντική σε ευρωπαϊκή κλίμακα,
- διάδοση των πληροφοριών,
- εκπαίδευση,
- ευαισθητοποίηση του κοινού,
- συνεκτίμηση της πολιτιστικής κληρονομιάς στα πλαίσια της περιφερειακής ανάπτυξης και της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης,
- τουρισμός και περιβάλλον,
- έρευνα,
- πολυμέσα και νέες τεχνολογίες.

Οι δράσεις αυτές θα μπορούσαν να έχουν συγκεκριμένες εφαρμογές σε ειδικούς τομείς της πολιτιστικής κληρονομιάς όπως λόγου χάριν, τα αρχεία και η ενάλια πολιτιστική κληρονομιά, τομείς οι οποίοι ήδη απέτελεσαν αντικείμενο συνεδριάσεων εμπειρογνομώνων.

Επί τη βάση των ανωτέρω, το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της και να του υποβάλει, το συντομότερο δυνατόν, ανακοίνωση για την πολιτιστική κληρονομιά μαζί με πρόταση για ειδικότερες δράσεις, τηρουμένων πλήρως των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 128 της συνθήκης.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Ιουνίου 1994

για τα πολιτιστικά και το παιδί

(94/C 235/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

εκτιμώντας την έμφαση που έχει δοθεί από τα συμπεράσματα των υπουργών Πολιτισμού της 12ης Νοεμβρίου 1992 στην τακτική εξέταση των θεμάτων που ασκούν επιρροή στον πολιτιστικό τομέα,

εκτιμώντας την αρχή του σεβασμού των πολιτιστικών πλευρών κατά την κοινοτική δράση βάσει άλλων διατάξεων της συνθήκης, που καθιερώνεται στο άρθρο 128 παράγραφος 4 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

εκτιμώντας ότι τα πολιτιστικά είναι παρόντα στο σχολείο, από το επίπεδο του νηπιαγωγείου μέχρι και το πανεπιστήμιο, σε όλα τα εκπαιδευτικά συστήματα των ευρωπαϊκών χωρών με διαφορετικούς τρόπους και επιλογές, που αντανάκλουν τις ιδιαιτερότητες αυτών των συστημάτων αλλά και την πολιτιστική πολυμορφία που αποτελεί μian από τις βάσεις της Ευρώπης,

εκτιμώντας ότι η συνάντηση του παιδιού με τα πολιτιστικά από πολύ μικρή ηλικία επιτρέπει την ανάπτυξη των ιδιοτήτων που χαρακτηρίζουν την παιδική ηλικία όπως είναι η περιέργεια, ο αυθορμητισμός, το πνεύμα ανακάλυψης· ότι μια τέτοια συνάντηση καθώς και η προώθηση της καλλιτεχνικής και πολιτιστικής ευαισθησίας του παιδιού μπορούν να είναι ιδιαίτερα επωφελείς για την αρμονική ανάπτυξη της προσωπικότητας του παιδιού· ότι κατά συνέπεια θα μπορούσε να διοχετευθεί προς πλέον δημιουργικές κατευθύνσεις η ενεργητικότητα που συνήθως απορροφάται από την παθητική αποδοχή το μηνύματος ενός «πολιτισμού της εικόνας»,

θεωρώντας ότι η ευαισθητοποίηση στα πολιτιστικά και η καλλιτεχνική κατάρτιση χρησιμεύουν και για την προώθηση

της ισότητας και της κοινωνικής ευθύνης, καθώς και για την παροχή καλύτερων ευκαιριών υπέρ του παιδιού και του εφήβου, και τούτο από την εποχή σχηματισμού της προσωπικότητας, και ενόψει της κοινωνικής του ένταξης,

αναγνωρίζοντας ότι ο ρόλος που παίζει το σχολείο στην καθημερινότητα του παιδιού συνεπάγεται ότι η επαφή με τα πολιτιστικά πραγματοποιείται μέσα από το εκπαιδευτικό σύστημα, αλλά εκτιμώντας ότι μόνο μια συνολική προσέγγιση της ζωής του παιδιού θα επιτρέψει την αληθινή του πρόσδεση στα πολιτιστικά,

θεωρώντας ότι η αναζήτηση μιας ευρωπαϊκής διάστασης, τόσο στα υπάρχοντα εν προκειμένω προγράμματα όσο και στις ανταλλαγές εμπειριών που μπορούν να οργανωθούν, θα ήταν κατάλληλη για την ανάδειξη της κοινής πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης.

ΕΚΦΡΑΖΕΙ την ικανοποίησή του που ξεκίνησε στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης μια συζήτηση για τα πολιτιστικά και το παιδί,

ΕΚΦΡΑΖΕΙ την επιθυμία να συνεχισθεί η συζήτηση αυτή σε ευρωπαϊκό επίπεδο,

ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να συνεχίσει τον προβληματισμό της και να λάβει υπόψη τη διάσταση αυτή στο πλαίσιο της ανανέωσης για την πολιτιστική δράση που έχει αναλάβει να διαδιδάσει στο Συμβούλιο,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΕΙ το ενδιαφέρον της ανταλλαγής εμπειριών και πληροφοριών στον τομέα αυτόν που θα επιτρέψει να αναληφθούν οι κατάλληλες δράσεις.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Ιουνίου 1994

σχετικά με την αυξημένη συνεργασία στον τομέα των αρχείων

(94/C 235/03)

Το Συμβούλιο θεωρεί ότι τα αρχεία αποτελούν σημαντικό τμήμα της πολιτιστικής κληρονομιάς ευρωπαϊκής σημασίας που αναφέρεται στο άρθρο 128 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η εκμετάλλευση των αρχείων μπορεί να συμβάλει στο στόχο, που επίσης προβλέπεται στο άρθρο 128, της δελτίωσης της γνώσης του πολιτισμού και της ιστορίας των ευρωπαϊκών λαών.

Το Συμβούλιο σημειώνει με ενδιαφέρον την έκθεση για τα αρχεία την οποία διαβίβασε η Επιτροπή και συνέταξε μια ομάδα εμπειρογνομόνων κατόπιν του ψηφίσματος της 14ης Νοεμβρίου 1991 για τις διατάξεις σχετικά με τα αρχεία. Μετά την έκθεση αυτή, συμφωνεί ότι πρέπει να αυξηθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και σε κοινοτικό επίπεδο στον τομέα των αρχείων.

Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να περιλάβει τα αρχεία στην ανακοίνωση την οποία δεσμεύθηκε να υποβάλει με θέμα την πολιτιστική κληρονομιά της Κοινότητας, σημειώνοντας με ενδιαφέρον, μεταξύ των δράσεων που προβλέπονται στην έκθεση, τις δράσεις εκείνες που αφορούν τα ακόλουθα σημεία:

- την οργάνωση πολυεπιστημονικού φόρουμ στα πλαίσια της Κοινότητας για τα προβλήματα διαχείρισης, αποθήκευσης, συντήρησης και ανάκτησης των μηχανικώς αναγνώσιμων δεδομένων, καλώντας να συμμετάσχουν σε αυτό οι δημόσιες διοικήσεις και οι εθνικές υπηρεσίες

αρχείων, καθώς και οι αντιπρόσωποι της βιομηχανίας και της έρευνας,

- την τόνωση, σε συνδυασμό με τα κράτη μέλη, των ανταλλαγών σπουδαστών και αρχειοθετών μέσω προγραμμάτων κοινοτικής δράσης σε θέματα γενικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης ή με άλλα μέσα,
- την προετοιμασία και τη δημιουργία κινήτρων για την έκδοση πρακτικού οδηγού σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας για τις ισχύουσες διαδικασίες και άλλες διατάξεις εντός των κρατών μελών και των θεσμικών οργάνων για την πρόσβαση των χρηστών στα αρχεία τους,
- την προετοιμασία και την παροχή κινήτρων για την έκδοση κατάλληλων τεχνικών δημοσιευμάτων, με προορισμό να διανέμουν τις πραγματοποιούμενες έρευνες και τα ενδεχόμενα αποτελέσματά τους όσον αφορά τη διατήρηση και την αποκατάσταση γραπτών τεκμηρίων και εν γένει αρχειακού υλικού,
- την ενθάρρυνση της δημοσίευσης πληροφοριών για το περιεχόμενο των αρχείων και τούτο προσφεύγοντας και στους διάφορους τύπους τεχνολογιών.

Η Επιτροπή θα μπορούσε να επωφεληθεί από την τεχνική βοήθεια των κρατών μελών για την εξέταση των σημείων αυτών και να χρησιμοποιήσει τις ειδικές γνώσεις που έχουν αποκτήσει οι διάφοροι μη κυβερνητικοί οργανισμοί όπως είναι το διεθνές συμβούλιο αρχείων.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

22 Αυγούστου 1994

(94/C 235/04)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,3359	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,24294
Δανική κορόνα	7,55084	Δολάριο Καναδά	1,70842
Γερμανικό μάρκο	1,90729	Γιεν	121,746
Δραχμή	289,455	Ελβετικό φράγκο	1,60774
Ισπανική πεσέτα	159,842	Νορβηγική κορόνα	8,39231
Γαλλικό φράγκο	6,54344	Σουηδική κορόνα	9,39623
Ιρλανδική λίρα	0,812749	Φινλανδικό μάρκο	6,23333
Ιταλική λίρα	1947,72	Αυστριακό σελίνι	13,4212
Ολλανδικό φιορίνι	2,14121	Ισλανδική κορόνα	84,1469
Πορτογαλικό εσκούδο	195,974	Δολάριο Αυστραλίας	1,68831
Λίρα στερλίνα	0,802154	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,07260
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	4,44133

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεομοίτυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 8 ΕΩΣ 12. 8. 1994

(94/C 235/05)

Τα έγγραφα αυτά διατίθενται στα γραφεία πώλησης, οι διενθύνσεις των οποίων παρατίθενται στην τελευταία σελίδα του εξωφύλλου

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(94) 375	CB-CO-94-393-GR-C	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου περί παρατάσεως του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί στις εισαγωγές ορισμένων μηχανισμών για τα ρολόγια τσέπης ή χεριού καταγωγής Μαλαισίας και Ταϊλάνδης	11. 8. 1994	11. 8. 1994	5
COM(94) 374	CB-CO-94-392-GR-C	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων μαγνητικών δίσκων (μικροδίσκων 3,5") καταγωγής Χονγκ Κονγκ και Δημοκρατίας της Κορέας και για την οριστική είσπραξη των προσωρινώς επιβληθέντων δασμών	12. 8. 1994	12. 8. 1994	15

(¹) Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει δελτίο συνεπειών για τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

(²) Το έγγραφο αυτό θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(³) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

Σημείωση: Τα έγγραφα COM διατίθενται με γενική ή θεματική συνδρομή, καθώς επίσης και κατά τεύχος· στην περίπτωση αυτή, η τιμή είναι ανάλογη προς τον αριθμό των σελίδων.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση αριθ. IV/M.442 — Elf Atochem/Rütgers)

(94/C 235/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 29 Ιουλίου 1994, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου (¹). Τρίτα μέρη, για τα οποία η υπόθεση παρουσιάζει επαρκές ενδιαφέρον, μπορούν να έχουν αντίγραφο της απόφασης υποβάλλοντας γραπτή αίτηση στην:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg 150,
B-1049 Bruxelles.

(¹) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

**Σύνθεση της επιστημονικής και τεχνικής επιτροπής του κοινοτικού ταμείου έρευνας και ενημέρωσης
στον τομέα του καπνού**

(94/C 235/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

[Δημοσιεύεται δυνάμει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΧ) αριθ. 2427/93 (1)]

Mr AMPE, Professor
Provinciaal Onderzoeks- en Voorlichtingscentrum voor Land- en Tuinbouw (Belgique)

Mr COVARELLI, Professore
Università degli Studi di Perugia (Italia)

Mr R. T. HUDSON
Irish cancer society
Dublin (Ireland)

Mr KROES, Professor
Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne
Bilthoven (Nederland)

Mr MARTÍN ÁLVAREZ
Représentant des Producteurs
Madrid (España)

Mr G. POLITI
Représentant des Producteurs
Bari (Italia)

Mr R. PRIMAT
Membre du Conseil d'administration de l'ARREAT
Bergerac (France)

Mme T. SALVADOR LLIVINA Doctora
Centro de Estudios de Promoción de la Salud
Madrid (España)

Κύριος ΣΦΗΚΑΣ, Καθηγητής
Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Ελλάδα)

(1) ΕΕ αριθ. L 223 της 2. 9. 1993, σ. 3.

Διορισμός των μελών της επιστημονικής, τεχνικής και οικονομικής επιτροπής της αλιείας

(94/C 235/08)

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 1 της απόφασης 93/619/ΕΚ της Επιτροπής⁽¹⁾, σχετικά με τη σύσταση επιστημονικής, τεχνικής και οικονομικής επιτροπής της αλιείας, η Επιτροπή προέβη, στις 27 Ιουλίου 1994, στο διορισμό των μελών της εν λόγω επιτροπής.

Η θητεία των μελών λήγει δύο χρόνια μετά την ημερομηνία διορισμού τους:

κ. F. ÁLVAREZ	Ισπανία
κ. P. CONNOLLY	Ιρλανδία
κ. H. P. CORNUS	Γερμανία
κ. R. DECLERCK	Βέλγιο
κ. S. EHRICH	Γερμανία
κ. M. FERRETTI	Ιταλία
κ. R. FONTEYNE	Βέλγιο
κ. A. GONZÁLEZ-GARCÉS	Ισπανία
κ. H. LASSEN	Δανία
κ. N. McKELLAR	Ηνωμένο Βασίλειο
κ. J. MOLLOY	Ιρλανδία
κ. Y. MORIZUR	Γαλλία
κα. G. PESTANA	Πορτογαλία
κ. J. POPE	Ηνωμένο Βασίλειο
κ. J. SMIT	Κάτω Χώρες
κ. A. SOUPLET	Γαλλία
κ. C. SOUSA REIS	Πορτογαλία
κ. M. SPAGNOLO	Ιταλία
κ. Α. ΤΣΑΓΚΡΙΔΗΣ	Ελλάδα
κ. F. VAN BEEK	Κάτω Χώρες
κ. N. VESTERGAARD	Δανία

(¹) ΕΕ αριθ. L 297 της 2. 12. 1993, σ. 25.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική βοήθεια)

(94/C 235/09)

σε εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα των προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 204 της 25ης Ιουλίου 1987, σ. 1)

16 Αυγούστου 1994

Απόφαση/ Κανονισμός	Πα- τίδα	Δράση αριθ.	Δικαιούχος	Προϊόν	Ποσό- τητα (τόνοι)	Στάδιο παραδό- σεως	Υπερθεματιστής	Τιμή δημοπρα- σίας (Ecu/τόνο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1982/94	A	524/94	UNRWA/Ισραήλ	CBR/M/L	510	DEB	Euricom — Vercelli (I)	247,00
	B	525/94	UNRWA/Συρία	CBR/M/L	110	DEB	Cer.Far. — Voghera (I)	257,00
	C	526/94	UNRWA/Αίθιοπία	CBR/M/L	190	DEST	Cer.Far. — Voghera (I)	251,00
	D	527/94	UNRWA/Ιορδανία	CBR/M/L	140	DEST	Cer.Far. — Voghera (I)	297,00
	E	522/94	UNHCR/Κονγκό	CBR/M/L	136	DEB	Euricom — Vercelli (I)	332,00
	F	550—553/94	Euronaid/...	CBR/M/L	882	EMB	Euricom — Vercelli (I)	192,00
Απόφαση της Επι- τροπής της 9. 8. 1994	A	E/94/50	FICR/Τατζικιστάν	FBLT	2 000	DEST	Alfred C. Toepfer — Hamburg (D)	259,85
	B	E/94/53 + 54	ONG/Κιργιζία	FBLT	2 880	DEST	Alfred C. Toepfer — Hamburg (D)	258,76
Απόφαση της Επι- τροπής της 9. 8. 1994	A	E/94/51	FICR/Τατζικιστάν	HTOUR	350	DEST	Vandemoortele — Izegem (B)	918,86 (¹)
	B	E/94/55 + 56	ONG/Κιργιζία	HTOUR	400	DEST	n.a.	
Απόφαση της Επι- τροπής της 9. 8. 1994	A	E/94/52	FICR/Τατζικιστάν	SUB	150	DEST	Mutual Aid — Antwerpen (B)	490,57 539,92
	B	E/94/57 + 58	ONG/Κιργιζία	SUB	500	DEST	Mutual Aid — Antwerpen (B)	

n.a. Η χορήγηση δεν κατακυρώθηκε.

(¹) Τρίτη προθεσμία υποβολής των προσφορών: 22 Αυγούστου 1994.

BLT: Μαλακό σιτάρι
 FBTL: Αλεύρι μαλακού σιταριού
 CBL: Μακρόκοκκο λευκασμένο ρύζι
 CBM: Μεσόσπερμο λευκασμένο ρύζι
 CBR: Στρογγυλό λευκασμένο ρύζι
 BRI: Θραύσματα ρυζιού
 FHAF: Νιφάδες δρώμης
 FROF: Λιωμένο τυρί
 WSB: Μείγμα σίτου-σόγιας
 SUB: Ζάχαρη
 ORG: Κριθή
 SOR: Σόργο
 DUR: Σκληρό σιτάρι
 GDUR: Πλιγούρι σκληρού σίτου
 MAI: Καλαμπόκι

FMAI: Αλεύρι καλαμποκιού
 B: Βούτυρο
 GMAI: Πλιγούρι καλαμποκιού
 SMAI: Σμιγδάλια καλαμποκιού
 LENP: Πλήρες γάλα σε σκόνη
 LEP: Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
 LEPv: Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη διταμινούχο
 CT: Τοματοπολτός
 CM: Κονσέρβες σκόμδρων
 BISC: Μπισκότα υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες
 BO: Βουτυρέλαιο
 HOLI: Ελαιόλαδα
 HCOLZ: Ραφινρισμένο κραιμέλαιο
 HPALM: Ημιεξυγενισμένο φοινικέλαιο

HTOUR: Εξυγενισμένο ηλιέλαιο
 BPJ: Βοδινό κρέας στο φυσικό του ζωμό
 CB: Κορν Μπιφ
 RxC: Κορινθιακή σταφίδα
 BABYF: Babyfood
 Lsub1: Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (1η ηλικία)
 Lsub2: Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (2η ηλικία)
 PAL: Ζυμαρικά εν γένει
 FEQ: Φούλια (Vicia Faba Equina)
 FMA: Κουκιά (Vicia Faba Major)
 SAR: Σαρδέλες
 DEB: Παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
 DEN: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — μη εκφορτωμένο
 EMB: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
 DEST: Παράδοση στον τόπο του τελικού προορισμού

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 ⁽¹⁾ — Σύσταση

(94/C 235/10)

1. **Επωνυμία του ομίλου:** Miloc Technische Communicatie - EESV
2. **Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:** 4. 8. 1994
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
 - α) **Κράτος μέλος:** NL
 - 6) **Περιοχή:** Postbus 57, NL-2800 AB Gouda
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** 41997
5. **Δημοσίευση(εις):**
 - α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Nederlandse Staatscourant
 - 6) **Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Nederlandse Staatscourant NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 11. 8. 1994

(¹) ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 1.

Εξοπλισμός Η/Υ και λογισμικό

Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού της κυβέρνησης της Λετονίας για έργο χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα

(94/C 235/11)

Ονομασία και αριθμός του έργου

Πρόγραμμα μεταρρύθμισης της δημόσιας διοίκησης της Λετονίας PHR/94-0252

1. Συμμετοχή και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και της Αλβανίας, της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και της Σλοβενίας.

Το προσφερόμενο υλικό πρέπει να κατάγεται από τις ανωτέρω χώρες.

2. Αντικείμενο

Εξοπλισμός ηλεκτρονικών υπολογιστών, ανάλογο λογισμικό, δίκτυα και περιφερειακά για την πραγματοποίηση μαθημάτων κατάρτισης στην αυτοματοποίηση γραφείου και τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές σε 6-7 σημεία στη Ρίγα.

Παρτίδα 1) 110 κανονικούς σταθμούς εργασίας ΠΥ (486/50 MHz, 8 MB Ram, 170 MB HD, έγχρωμη οθόνη

14", πληκτρολόγιο με αγγλικούς και κυριλλικούς χαρακτήρες, κάρτα τοπικού δικτύου), 6 υπολογιστές τύπου σημειωματαρίου (486/33 MHz, 8 MB RAM, 170 MB HD, έγχρωμη οθόνη), δίκτυα και καλωδιώσεις, 13 εκτυπωτές λέιζερ (4-6 σελίδες ανά λεπτό) 6 εκτυπωτές λέιζερ δικτύου (10-12 σελίδες ανά λεπτό), 5 τηλεμοιοτυπικές συσκευές, λογισμικό αυτοματοποίησης γραφείου, κατάρτιση 7 διευθυντικών στελεχών τοπικών συστημάτων, εγκατάσταση και διάταξη του εξοπλισμού.

Παρτίδα 2) Εντατική κατάρτιση 12-14 επιτηρητών (κατάρτιση εκπαιδευτών) στο επιλεγέν λογισμικό αυτοματοποίησης γραφείου: επεξεργασία κειμένου, λογιστικά φύλλα, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο και ηλεκτρονικό ημερολόγιο.

3. Τα τεύχη δημοπράτησης

Η πλήρης σειρά τευχών δημοπράτησης διατίθεται δωρεάν στις ακόλουθες διευθύνσεις:

- a) EC-Project Management Unit, Public Administration Reform Program, attn. Mr P. Korsby, c/o Ministry of State Reform, Brivibas Blvd. 36, LV-1170 Riga, tel. (371) 228 45 42, facsimile (371) 882 85 22.

b) Commission of the European Communities, DG I - Operational Service Phare, (Attn. Mr D. Roberts, SC.29-2/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, facsimile (32-2) 299 16 66.

c) Γραφεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα κράτη μέλη:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1787 København V, Dansk Industri, Projekt- og Licitationskontoret, afd. EMI [tlf. (45-33) 77 33 77; telefax (45-33) 77 33 00],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 71 22 44; facsimile (353-1) 71 26 57],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97].

4. Προσφορές

Οι προσφορές πρέπει να έχουν διαβιβασθεί, το αργότερο μέχρι τις 30. 9. 1994 (10.00), τοπική ώρα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

EC-Project Management Unit, Public Administration Reform Program, attn. Mr P. Korsby, c/o Ministry of State Reform, Brivibas Blevd. 36, LV-1170 Riga;

2 επιπλέον αντίγραφα της συνοδευτικής επιστολής και της προσφοράς πρέπει να αποσταλούν στην:

a) National Association of Local Authorities in Denmark, attn. Mr Michael Hald, Gyldenloevsgade 11, DK-1600 Copenhagen V,

b) Commission of the European Communities, DG I, Operational Service Phare, (Attn. Mr. D. Roberts - SC.29-2/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, facsimile (32-2) 299 16 66.

Η αποσφράγιση θα πραγματοποιηθεί 30. 9. 1994 (14.00), τοπική ώρα, στο:

EC-Project Management Unit, Public Administration Reform Program, attn. Mr P. Korsby, c/o Ministry of State Reform, Brivibas Blevd. 36, LV-1170 Riga.

Χαρτί και χαρτοκυτία

Συναφθείσα σύμβαση

(94/C 235/12)

1. **Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση ΙΧ, Προσωπικό και Διοίκηση, ΙΧ.С.1, «Πολιτική Ακινήτων - Επιλογές και συμβάσεις», ORBN 1/69, rue de la Loi 200, B-1049 Βρυξέλλες.

2. **Διαδικασία ανάθεσης. Η σύμβαση ανατέθηκε βάσει διαδικασίας με διαπραγμάτευση χωρίς προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης υποβολής προσφορών, αιτιολόγηση (άρθρο 6(3)):** Ανοικτή διαδικασία υποβολής προσφορών.

3. **Ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης:** 18. 7. 1994.

4. **Κριτήρια ανάθεσης:** Η πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά με βάση την τιμή και την ποιότητα.

5. **Αριθμός ληφθεισών προσφορών:** 11.

6. **Όνομα και διεύθυνση του προμηθευτή:**

— Epacar, Duffelsesteenweg 158A, B-2550 Kontich, (lots 1, 3, 6, 7, 8, 10 and 13).

— Rank Xerox, Woluwedal 42, B-1200 Brussels (lots 2, 4, 5 and 9).

- Canon, Bessenveldstraat 7, B-1931 Diegem (Machelen) (lot 11).
7. **Τύπος και ποσότητα των προϊόντων που διατέθηκαν από τον προμηθευτή. Κωδικοί CPA 21-12:** Χαρτί και χαρτοκυττία.
- Συμβάσεις πλαίσιο, οι προς προμήθεια ποσότητες δεν ορίζονται.
8. **Τιμή πληρωμής ή κλίμακα τιμών (ελάχιστη/μέγιστη):**
9. **Όπου απαιτείται, αξία και μέρος της σύμβασης που ενδέχεται να ανατεθεί σε υπεργολαβία.**

10. **Επιπρόσθετες πληροφορίες:**

11. **Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης υποβολής προσφορών στο 'Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων':** Αριθ. S 232 της 27. 11. 1993.
12. **Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης:** 12. 8. 1994.
13. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 12. 8. 1994.

Πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για θέσεις εμπειρογνομώνων

Ανοικτή διαδικασία

(94/C 235/13)

I. Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ XIII (XIII/1), Τηλεπικοινωνίες, Αγορά των Πληροφοριών και Αξιοποίηση της Έρευνας, J. Hamacher, Προϊστάμενος Προσωπικού, rue de la Loi 200, B-1049 Βρυξέλλες.

Τηλ. (02) 296 80 27. Τέλεξ COMEU B 28177. Τελεφάξ (02) 296 83 61.

II. Η Γενική Διεύθυνση XIII προβλέπει ότι απαιτείται έκτακτη τεχνική δοθήθεια σε ορισμένα πεδία που υπάγονται στην αρμοδιότητά της.

Προβλέπονται 5 θέσεις στα ακόλουθα πεδία:

Θέσεις στη γενική διεύθυνση:

1. Οικονομική και διαρθρωτική ανάλυση του τομέα των τηλεπικοινωνιών
2. Πολιτική και οικονομική ανάλυση του τομέα των τεχνολογιών επικοινωνιών
3. Μηχανισμοί χρηματοδότησης των διευρωπαϊκών δικτύων τηλεπικοινωνιών
4. Διαχείριση του φακέλου πληροφορικής: προετοιμασία και εγκατάσταση των εργαλείων πληροφορικής για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση
5. Υποστήριξη της διαχείρισης στο πλαίσιο του μέρους του προγράμματος Copernicus που αφορά τη ΓΔ XIII και διαχείριση των υποτροφιών

III. Ο τόπος εργασίας είναι οι χώροι της Επιτροπής στις Βρυξέλλες.

IV.

V. Υποψηφιότητες και προσφορές μπορούν να υποβληθούν για μία ή περισσότερες από τις εν λόγω θέσεις.

VI.

VII. Οι συμβάσεις προτείνονται για μια αρχική χρονική περίοδο ενός έτους (220 εργάσιμες ημέρες). Κατά τη διακριτική ευχέρεια της Επιτροπής αυτή η χρονική περίοδος μπορεί να παραταθεί δύο φορές έως τα τρία έτη το πολύ (660 εργάσιμες ημέρες).

VIII. Οι υποψηφιότητες, οι οποίες δύνανται να υποβληθούν σε οποιαδήποτε από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, πρέπει να αποσταλούν εντός 22 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην:

— European Commission, DG XIII/1 (BU24 4/13), rue de la Loi 200, B-1049 Brussels.

IX., X., XI.

XII. Η παρούσα πρόσκληση απευθύνεται σε αυτοαπασχολούμενα άτομα και σε νομικά πρόσωπα.

XIII. Πρέπει να δίδεται κατάλογος των κυριωτέρων υπηρεσιών που παρεσχέθησαν κατά τη διάρκεια των τριών προηγούμενων ετών, με τα ποσά, τις ημερομηνίες και τους αποδέκτες, ιδιώτες ή του δημοσίου, των υπηρεσιών αυτών:

- όταν παρέχονται σε συμβαλλόμενες αρχές, τα αποδεικτικά στοιχεία είναι υπό μορφή πιστοποιητικών που εκδίδει ή προσυπογράφει η αρμόδια αρχή,
- όταν παρέχονται σε ιδιώτες, η παροχή πρέπει να πιστοποιείται από τον αποδέκτη ή, ελλείψει αυτού, απλώς να δηλώνεται από τον πάροχο της υπηρεσίας ότι πραγματοποιήθηκε.

Επίσης, δήλωση του παρόχου της υπηρεσίας για το μέσο ετήσιο ανθράκω δυναμικό του και τον αριθμό των ατόμων διοικητικού προσωπικού για τα τελευταία τρία έτη.

XIV. Ισχύς της προσφοράς: 12 μήνες από την τελική ημερομηνία της πρόσκλησης για παροχή υπηρεσιών.

XV. Λεπτομέρειες των κριτηρίων που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση των προσφορών θα παρασχεθούν στην επίσημη πρόσκληση υποβολής προσφορών.

XVI.

XVII. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 17. 8. 1994.

XVIII. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΕΕΕΚ: 17. 8. 1994.

**Παροχή υπηρεσιών υποστήριξης προς την Επιτροπή σε σχέση με την υλοποίηση των προγραμμάτων
MED**

Προκήρυξη συναφθείσας σύμβασης

(94/C 235/14)

1. **Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση I, Εξωτερικές Οικονομικές Σχέσεις, μονάδα I/H/2 - Sc14 - 8/36, υπόψη της Mme P. Piazzardi, rue de la Loi 200, B-1049 Βρυξέλλες.
2. **Διαδικασία ανάθεσης:** ανοικτή διαδικασία.
3. **Υπηρεσία και περιγραφή. Αριθμός αναφοράς:** Παροχή υπηρεσιών υποστήριξης προς την Επιτροπή σε σχέση με την υλοποίηση των προγραμμάτων MED. CPC αριθμοί αναφοράς: 84, 862, 865, 866.
4. **Ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης:** 6. 7. 1994.
5. **Κριτήρια ανάθεσης:** η πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά σύμφωνα με το άρθρο 36 (1) α) της Οδηγίας 92/50/ΕΟΚ της 18. 6. 1992.
6. **Αριθμός ληφθεισών προσφορών:** 13.
7. **Όνομα και διεύθυνση του παρέχοντα υπηρεσίες:** Agence pour les Réseaux Transméditerranéens, Square Plasky 92/94, B-1040 Brussels.
8. **Τιμή:** 1 250 000 Ecu για 18 μήνες.
9. **Αξία και μέρος της σύμβασης που ενδεχομένως θα ανατεθεί σε υπεργολαβία:**
10. **Επιπρόσθετες πληροφορίες:**
11. **Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** ΟJ Αριθ. C 93 και S 62 της 30. 3. 1994.
12. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 12. 8. 1994.
13. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 12. 8. 1994.

Ασφάλεια των συσκευών καύσης αερίου και υγρών καυσίμων

Ανοικτή διαδικασία υποβολής προσφορών

(94/C 235/15)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Υπηρεσία πολιτικής για τους καταναλωτές, μονάδα 3, «Γενική ασφάλεια των προϊόντων και των υπηρεσιών», υπόψη κ. Gérard Zahlen, bureau 4/1, rue Joseph II 70, B-1049 Βρυξέλλες.

Τηλ. (02) 295 68 43.

2. **Διαδικασία ανάθεσης:** Ανοικτή διαδικασία υποβολής προσφορών για σύμβαση υπηρεσιών.

3. **Αντικείμενο της μελέτης:** Η μελέτη πρόκειται να εξετάσει τα ενδεχόμενα κενά στους κανονισμούς των Ε.Κ. σχετικά με την εγκατάσταση, συντήρηση και επιθεώρηση των συσκευών καύσης αερίου και υγρών καυσίμων, προκειμένου να καθορίσει μία πορεία δράσης με σκοπό τη μείωση του αριθμού των ατυχημάτων.

4. **Περιγραφή καθηκόντων:** Ο ανάδοχος θα κληθεί να υποβάλει μεσοπρόθεσμη και τελική έκθεση στις υπηρεσίες της Επιτροπής. Αμφότερες οι εκθέσεις υπόκεινται σε σχετική έγκριση. Στοιχεία σχετικά με το περιεχόμενο των εκθέσεων περιλαμβάνονται στο τεχνικό παράρτημα της συγγραφής υποχρεώσεων, η οποία διατίθεται κατόπιν εφαρμογής της διαδικασίας που περιγράφεται στο σημείο 7.

5. **Έδρα:** Rue Joseph II 70, bureau 4/1, B-1049 Βρυξέλλες.

6. **Διάρκεια της μελέτης:** Η μελέτη πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 6 μηνών από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης.

7. **Αίτηση για την παραλαβή της συγγραφής υποχρεώσεων:** το τεχνικό παράρτημα το οποίο εκθέτει τους στόχους, τα καθήκοντα και την οργάνωση της μελέτης, διατίθεται από το Mr G. Zahlen στη διεύθυνση του σημείου 1.

Οι αιτήσεις για τη συγγραφή υποχρεώσεων δια τελεφάξ ή συστημένης επιστολής, πρέπει να ληφθούν το αργότερο εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης.

8. **Λήξη προθεσμίας παραλαβής των προσφορών και ημερομηνίας αποσφράγισης των προσφορών:** οι προσφορές πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή (Υπηρεσία πολιτικής για τους καταναλωτές, μονάδα 3, διεύθυνση του σημείου 1) εντός 52 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης στην ΥΕΕΕΚ, το αργότερο έως τις 16.00. Σε περίπτωση που η 52η ημέρα είναι επίσημη αργία, η παράδοση θα πρέπει να γίνει την αμέσως επόμενη εργάσιμη, το αργότερο έως τις 16.00.

Η απόδειξη παραλαβής θα είναι το αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας παράδοσης.

Οι προσφορές πρέπει να αποσταλούν με συστημένη επιστολή με απόδειξη παραλαβής, ή δια χειρός. Σε περίπτωση ιδιόχειρης παράδοσης θα ισχύει η ημερομηνία που θα υπογραφεί από τον υπάλληλο της αρμόδιας υπηρεσίας. Οι προσφορές πρέπει να εμπεριέχονται σε διπλό φάκελο. Αμφότεροι οι φάκελοι πρέπει να είναι σφραγισμένοι. Ο εξωτερικός φάκελος θα πρέπει να φέρει τη διεύθυνση του σημείου 1. Ο εσωτερικός φάκελος θα πρέπει να φέρει την ένδειξη στα γαλλικά: 'Appel d'offres - Sécurité des appareils à gaz et à combustibles liquides - À ne pas ouvrir par les services du courrier'.

Το πίσω μέρος του εσωτερικού φακέλου πρέπει να φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του προσφέροντα. Οι αυτοκόλλητοι φάκελοι οι οποίοι μπορούν να αποσφραγισθούν και να επανασφραγισθούν χωρίς να αφήσουν ίχνη, δεν γίνονται δεκτοί.

9. **Μέσα πληρωμών:** Οι πληρωμές θα πραγματοποιηθούν σε 3 δόσεις: 30 % κατά την υπογραφή της σύμβασης, 30 % κατά την υποβολή και την έγκριση της μεσοπρόθεσμης έκθεσης, και το υπόλοιπο μετά την έγκριση της τελικής έκθεσης.

10. **Κριτήρια ανάθεσης:** Οι προσφορές θα αξιολογηθούν με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

— συστάσεις και εμπειρία του προσφέροντα,

— συνάρτηση και συνοχή της πρότασης όσον αφορά τους στόχους της μελέτης,

— ικανότητα ανάληψης της μελέτης από τον προσφέροντα.

Οι προσφέροντες θα πρέπει, για τους σκοπούς της αξιολόγησης, να υποβάλουν πληροφορίες και/ή έγγραφα τεκμηρίωσης καλύπτοντας τα ακόλουθα:

— εκτέλεση παρόμοιων υπηρεσιών,

— ρόλος, προσόντα και εμπειρία των ατόμων που θα καταστούν υπεύθυνα για την εκτέλεση των υπηρεσιών,

— λεπτομερή περιγραφή των μέτρων που θα εφαρμοσθούν, καθώς και των ανθρώπινων και των τεχνικών πόρων που θα διατεθούν για την εκπόνηση της μελέτης.

Οι προσφορές, υπογεγραμμένες από εκπρόσωπο της επιχείρησης με ισχύ πληρεξούσιου, πρέπει να περιλαμβάνουν:

— πλήρη στοιχεία της ταυτότητας του προσφέροντα και της εταιρείας που αντιπροσωπεύει, και διεύθυνση επικοινωνίας,

— λεπτομερή προσφορά, σε ECU,

— συνεκτική προσφορά, σε ECU.

Οι τιμές πρέπει να υπολογίζονται χωρίς ΦΠΑ εφόσον η Επιτροπή απαλλάσσεται της καταβολής φόρων (άρθρο 3 και 4 του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8. 4. 1965). Σε περίπτωση που ο προσφέρων υπόκειται σε καθεστώς ΦΠΑ, και σε υποχρέωση καταβολής φόρων, η προσφορά θα πρέπει να δηλώνει σαφώς το ποσό του ΦΠΑ και την τιμή πλην του ΦΠΑ,

— πιστοποιητικό σχετικά με την χρηματοοικονομική κατάσταση του προσφέροντα.

11. **Περίοδος ισχύος των προσφορών:** 6 μήνες από την ημερομηνία παραλαβής των προσφορών.

12. **Κριτήρια ανάθεσης:**

— η μέθοδος με τη μεγαλύτερη πιθανότητα επίτευξης των στόχων της μελέτης εντός καθορισμένου χρονοδιαγράμματος,

τιμή.

13. **Επιπρόσθετες πληροφορίες:** Η υποβολή προσφοράς σημαίνει την αποδοχή των γενικών όρων που ισχύουν για τις συμβάσεις που συνάπτονται με την Επιτροπή.

Οι υποψήφιοι θα κληθούν να υποβάλουν μεσοπρόθεσμη και τελική έκθεση στις υπηρεσίες της Επιτροπής. Οι εκθέσεις υπόκεινται σε έγκριση από τη Υπηρεσία «Πολιτική για τους Καταναλωτές».

Οι προσφορές πρέπει να περιλαμβάνουν έξοδα ταξιδιού, σε συνάρτηση με την εκτέλεση της μελέτης, και έξοδα ταξιδιού σε συνάρτηση με τη συμμετοχή σε 5 συνεδριάσεις στις Βρυξέλλες: 3 συνεδριάσεις συντομισμού της μελέτης και συνεδρίαση στην οποία θα παρουσιαστούν τα πορίσματα της μελέτης.

Τοι προσφέροντες θα ενημερωθούν για την τύχη των προσφορών τους. Η Επιτροπή δεν δεσμεύεται να προβεί σε λεπτομερείς εξηγήσεις προς τους προσφέροντες σχετικά με τους λόγους ανάθεσης ή μη της σύμβασης.

14. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 10. 8. 1994.

15. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 10. 8. 1994.

Μετρήσεις της ακτινοβολίας γάμμα (Body Counter)

Προκήρυξη σύμβασης

Ανοικτή διαδικασία

(94/C 235/16)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση XVII, Ενέργεια, Διεύθυνση E, «Εγγυήσεις Euratom», bâtiment Cube, plateau du Kirchberg, L-2920 Λουξεμβούργο.

Τηλ. (352) 43 01-322 02. Τελεφάξ (352) 43 01-335 45.

2. **Περιγραφή σύμβασης:** Μέτρηση της δυνητικής έκθεσης σε ραδιενέργεια των επιθεωρητών πυρηνικής ενέργειας στην υπηρεσία «Εγγυήσεις Euratom».

Οι επιθεωρητές πυρηνικών εκτίθενται σε κίνδυνο από ακτινοβολία ραδιοϊσότοπων, και για το λόγο αυτό κρίνεται απαραίτητο να ληφθούν μέτρα σε συμφωνία με τους ισχύοντες επιστημονικούς και δεοντολογικούς κανόνες. Μεταξύ των υφιστάμενων τεχνικών μέτρησης τα πυρηνικά κέντρα ερευνών και η πυρηνική διομηχανία εν γένει προτιμούν την τεχνική μέτρησης, την επονομαζόμενη 'Body Counter'.

Οι έλεγχοι θα περιλαμβάνουν τις ακόλουθες 2 μετρήσεις:

I. Συνολική μέτρηση: μέτρηση της έκθεσης σε ακτινοβολία ολόκληρου του σώματος, με σκοπό τον καθορισμό των εκπομπών γάμμα και με τη χρήση καλίου 40 ως αναφορά.

II. Μετρήσεις πνευμόνων: ειδικές μετρήσεις, προκειμένου να ανιχνευθεί το ποσοστό πλουτωνίου στους πνεύμονες. Αυτό δύνανται να γίνει με έμμεσες μετρήσεις (με τον καθορισμό του αμερίκιου).

Ο αριθμός των ατόμων που πρόκειται να εξετασθούν κυμαίνεται μεταξύ των 220 και 250 ετησίως. Οριστικό χρονοδιάγραμμα πρόκειται να καταρτισθεί με κοινή απόφαση. Ο εργολήπτης θα κληθεί μεταξύ άλλων να παράσχει υπηρεσίες μη προγραμματισμένων μετρήσεων σε περίπτωση που υπαγορεύουν οι περιστάσεις (μετά από πρόκληση ατυχήματος ή άλλο περιστατικό). Τα

- αποτελέσματα των μετρήσεων θα διατεθούν εντός 4 εβδομάδων από την εξέταση. Σε περίπτωση που εντοπισθεί σοβαρή έκθεση ακτονοβολίας, οι υπάλληλοι ασφαλείας πρέπει να ειδοποιηθούν αμέσως (τουλάχιστον 5 ημέρες μετά την εξέταση).
3. **Έδρα:** στα εργαστήρια του αντισυμβαλλόμενου.
4. **Τα νομικά πρόσωπα καλούνται να δηλώσουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των ατόμων που θα καταστούν υπεύθυνα για την εκτέλεση των υπηρεσιών.**
- 5., 6.
7. **Διάρκεια της σύμβασης:** Η σύμβαση θα ισχύσει αρχικά για περίοδο 1 έτους, με ετήσια ανανέωση για περίοδο τουλάχιστον 3 ετών.
8. a) **Αίτηση για απόκτηση συγγραφής υποχρεώσεων:** Από τη διεύθυνση του σημείου 1 και τηλεφωνικά στο: (352) 43 01-321 64 ή (352) 43 01-322 02.
- b) Οι αιτήσεις για τη συγγραφή υποχρεώσεων πρέπει να αποσταλούν το αργότερο εντός 40 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης.
9. a) **Λήξη προθεσμίας παραλαβής των προσφορών:** 52 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης.
- b) **Διεύθυνση στην οποία πρέπει να αποσταλούν οι αιτήσεις:** Βλέπε σημείο 1.
- c) Οι προσφορές πρέπει να συνταχθούν σε μία από τις επίσημες κοινοτικές γλώσσες.
- 10., 11.
12. **Χρηματοδότηση και μέθοδος πληρωμών:** Ο αντισυμβαλλόμενος θα παρουσιάζει τιμολόγιο για τις παρασχεθείσες υπηρεσίες. Η μέθοδος πληρωμών θα αναφέρεται λεπτομερώς στη σύμβαση.
- 13.
14. **Προσόντα των προσφερόντων:** Οι προσφέροντες πρέπει να δηλώσουν τα προσόντα των ατόμων που θα καταστούν υπεύθυνα για την εκτέλεση των υπηρεσιών, καθώς και τις τεχνικές ικανότητες των εργαστηρίων τους, περιλαμβανομένων ειδικότερα:
- δήλωσης σχετικά με την εμπειρία τους στο ζητούμενο τομέα (τουλάχιστον 5 έτη),
 - σχετικής έγκρισης/εξουσιοδότησης εθνικών φορέων ή άλλων αρμόδιων αρχών,
 - χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού (ανιχνευτών κ.λπ.).
15. Οι προσφορές θα ισχύουν για 9 μήνες.
16. **Κριτήρια ανάθεσης:** Η σύμβαση θα ανατεθεί στη πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά με βάση τα κατωτέρω κριτήρια:
- το χαμηλότερο δυνατό όριο ανίχνευσης. Στη περίπτωση αμερίκιου (μέτρησης πνευμόνων), κάτω των 8 Bq.
- Ο απαραίτητος χρόνος για την εκτέλεση των μεμονωμένων μετρήσεων δεν πρέπει να υπερβεί τη 1 ώρα.
- 17.
18. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης στην YEEEEK:** 10. 8. 1994.
19. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την YEEEEK:** 10. 8. 1994.

Συσκευή προβολής βίντεο σε γιγαντοθόνη**Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος**

(94/C 235/17)

1. **Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμός τέλεξ και τελεφάξ της αναθέτουσας αρχής:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση ΙΧ, Προσωπικό και Διοίκηση, Μονάδα Χ.С.1, «Πολιτική Ακινήτων - Επιλογές και Συμβάσεις», ORBN 1/69, rue de la Loi 200, B-1049 Βρυξέλλες.

Τηλ. (02) 295 21 00. Τελεφάξ (02) 295 23 72.

2. **Τύπος:** Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος. Οι ενδιαφερόμενοι οι οποίοι θα υποβάλουν προσφορά για τη συμπερίληψή τους στον κατάλογο των υποψήφιων προμηθευτών καλούνται να τηρήσουν τις διατάξεις που παρατίθενται στην παρούσα προκήρυξη.

Η αναθέτουσα αρχή πρόκειται να καταρτίσει κατάλογο με τους υποψηφίους, οι οποίοι πληρούν τα κριτήρια που αναφέρονται στο σημείο 8 κατωτέρω.

Με βάση τη φύση της μεμονωμένης σύμβασης, η οποία θα συναφθεί σε σχέση με τις ζητούμενες υπηρεσίες που περιγράφονται στο σημείο 3 α), η αναθέτουσα αρχή πρόκειται να αποστείλει σχετικά έγγραφα και πρόσκληση υποβολής προσφοράς είτε σε όλους τους υποψηφίους του καταλόγου είτε στους υποψηφίους που έχουν προεπιλεγεί με βάση τα ειδικά κριτήρια που αφορούν στην ανάθεση της εν λόγω σύμβασης.

Ο κατάλογος, ο οποίος θα καταρτισθεί ως αποτέλεσμα της παρούσας προκήρυξης, θα χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά σε σχέση με τις συμβάσεις των οποίων η προβλεπόμενη αξία δεν είναι μικρότερη του ορίου που προβλέπεται από τις οδηγίες σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις.

3. α) **Αντικείμενο της παρούσας πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος:** προμήθεια συσκευής προβολής βίντεο σε γιγαντοθόνη για αίθουσα συνέντευξης τύπου.

β) **Τύπος σύμβασης διαγωνισμού βάσει λίστας:** προμήθειες.

4. **Όπου απαιτείται, τόπος παράδοσης των προϊόντων, εκτέλεσης εργασιών και υπηρεσιών:** Βρυξέλλες.

5. **Ημερομηνία εκπνοής της ισχύος του καταλόγου, αποτέλεσμα της παρούσας πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος:** 30. 6. 1997.

6. **Όπου απαιτείται, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί η ομάδα προσφερόντων σε περίπτωση που της ανατεθεί η σύμβαση:**

7. α) Διεύθυνση αποστολής των αιτήσεων:

Βλέπε σημείο 1.

β) Τρόπος αποστολής, παρουσίασης και καταγραφής των αιτήσεων που συνοδεύονται από πληροφορίες και έγγραφα τεκμηρίωσης, όπως παρατίθενται στο σημείο 8:

όλες οι εκδηλώσεις ενδιαφέροντος θα πρέπει να παραληφθούν από τη διεύθυνση του σημείου 1 έως τις 31. 1. 1997 το αργότερο. Οι αιτήσεις πρέπει να φέρουν την ένδειξη 93/25/ΙΧ.С.1/ΜΙ.

Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν την εκδήλωση ενδιαφέροντός τους:

α) με συστημένη επιστολή, το αργότερο έως τις 31. 1. 1997, όπου η σφραγίδα του ταχυδρομείου θα συνιστά την απόδειξη αποστολής της αίτησης,

β) ιδιοχείρως (η παράδοση από εκπρόσωπο ή ιδιωτικό ταχυδρομείο γίνεται δεκτή) στη γραμματεία της προαναφερθείσας υπηρεσίας :

Bureau 1/69, Square Frère Orban 8, B-1040 Brussels

το αργότερο έως τις 31. 1. 1997 (16.00). Σε περίπτωση ιδιοχείρως παράδοσης, η ημερομηνία παραλαβής θα υπογραφεί από τον αρμόδιο υπάλληλο που θα παραλάβει την αίτηση, η οποία θα ισχύει ως απόδειξη.

γ) Σε περίπτωση που ο κατάλογος υποδιαιρείται σε μέρη θα πρέπει να καθορίζεται σαφώς το συγκεκριμένο μέρος, το οποίο καλύπτεται από την προσφορά.

8. Πληροφορίες και έγγραφα σχετικά με την κατάσταση του προμηθευτή, του συμβασιούχου ή του παρέχοντα υπηρεσία, και πληροφορίες και έγγραφα που απαιτούνται προκειμένου να διαπιστωθεί εάν ο υποψήφιος πληροί ή όχι του ελάχιστους απαιτούμενους οικονομικούς όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές:

— δήλωση σχετικά με τον ετήσιο συνολικό κύκλο εργασιών των 3 τελευταίων οικονομικών ετών, με συνημμένους ισολογισμούς και λειτουργικούς λογαριασμούς ή άλλα ισοδύναμα έγγραφα,

— δήλωση σχετικά με τον ετήσιο μέσο όρο του εργατικού δυναμικού της επιχείρησης του υποψηφίου, καθώς και τον αριθμό του διευθυντικού προσωπικού που απασχολεί κατά τα 3 τελευταία έτη.

9. **Επιπρόσθετες πληροφορίες:**

10. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 12. 8. 1994.

11. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 12. 8. 1994.